


Table of Contents

Who Are These Strangers? Introduction to Selections and Research Focus.....	1
The Art of Translation , by Khaled Mattawa.....	2

UNIT ONE The Americas

	The Literature of the Americas , by Kimberly Koza.....	4
	Literary Map of the Americas	6
	An American Classic: Aztec Creation Story	8
	Before You Read Literary Lens: Myth	9
Oral Tradition	Aztec Creation Story <i>traditional story</i>	9
	Read and Think Critically Research: Summarize Findings	15
	The Literature of Canada	16
	Before You Read Literary Lens: Flashback	17
Thomas King	Borders <i>short story</i>	17
	Read and Think Critically Research: Generate Questions	29
	Before You Read Literary Lens: Tone	30
Margaret Atwood	At the Tourist Centre in Boston <i>poem</i>	30
	Read and Think Critically Research: Conduct a Survey	32
	Before You Read Literary Lens: Theme	33
Alice Munro	Day of the Butterfly <i>short story</i>	33
	Read and Think Critically Research: Use the Internet	44
	The Literature of Mexico	45
	Before You Read Literary Lens: Imagery	46
Juan Rulfo	No Dogs Bark <i>short story</i>	46
	Read and Think Critically Research: Generate a Question	50
	Before You Read Literary Lens: Metaphor	51
Octavio Paz ⑩	Two Bodies <i>poem</i>	51
	Read and Think Critically Research: Use a Primary Source	52
	Before You Read Literary Lens: Dramatic Irony	53
Carlos Solórzano	Crossroads: A Sad Vaudeville <i>drama</i>	53
	Read and Think Critically Research: Use a Literary Reference	68


The Literature of the Caribbean.....69

	Before You Read	Literary Lens: Paradox	70
Derek Walcott 	Love after Love <i>poem</i>		70
	Read and Think Critically	Research: Summarize Findings	71
	Before You Read	Literary Lens: Characterization	72
Samuel Selvon	When Greek Meets Greek <i>short story</i>		72
	Read and Think Critically	Research: Conduct Focused Research	75
	Before You Read	Literary Lens: Diction	76
James Berry	Girls Can We Educate We Dads? <i>poem</i>		76
	Read and Think Critically	Research: Synthesize Information	77
	Before You Read	Literary Lens: Repetition	78
Heberto Padilla	In Trying Times <i>poem</i>		78
	Read and Think Critically	Research: Use Print Sources	79

The Literature of Puerto Rico.....80

	Before You Read	Literary Lens: Genre	81
Rosario Ferré	The Youngest Doll <i>short story</i>		81
	Read and Think Critically	Research: Consider Multiple Viewpoints	87

The Literature of Colombia.....88

	Before You Read	Literary Lens: Setting	89
Gabriel García Márquez 	The Handsomest Drowned Man in the World <i>short story</i>		89
	Read and Think Critically	Research: Use Secondary Sources	96

The Literature of Brazil.....97

	Before You Read	Literary Lens: Symbolism	98
João Guimarães Rosa	The Third Bank of the River <i>short story</i>		98
	Read and Think Critically	Research: Use Biographical Sources	104



The Literature of Argentina.....	105
Before You Read	Literary Lens: Mood..... 106
Jorge Luis Borges The Book of Sand <i>short story</i>	106
Read and Think Critically	Research: Use Quotes Smoothly..... 111
Before You Read	Literary Lens: Situational Irony..... 112
Luisa Valenzuela The Censors <i>short story</i>	112
Read and Think Critically	Research: Generate a Question..... 115

The Literature of Chile.....	116
Before You Read	Literary Lens: Personification..... 117
Pablo Neruda ⑩ Tonight I Can Write <i>poem</i>	117
Read and Think Critically	Research: Find Sources..... 118
Before You Read	Literary Lens: Tone..... 119
Gabriela Mistral ⑩ Serenity <i>poem</i>	119
Read and Think Critically	Research: Use a Dictionary..... 119
Before You Read	Literary Lens: Character..... 120
Isabel Allende And of Clay Are We Created <i>short story</i>	120
Read and Think Critically	Research: Use Print Sources..... 131
Unit Review and Research Projects	132

UNIT TWO Europe

The Literature of Europe , by Petra S. Fiero.....	134
Literary Map of Europe	136
A European Classic: The Divine Comedy.....	138
Before You Read	Literary Lens: Rhyme Scheme..... 139
Dante Alighieri from The Divine Comedy <i>poem</i>	139
Read and Think Critically	Research: Use Specialized References..... 145



The Literature of Ireland.....	146
Before You Read	Literary Lens: Historical Background. 147
Frank O'Connor First Confession <i>short story</i>	147
Read and Think Critically	Research: Represent Graphically. 156
Before You Read	Literary Lens: Double Meaning 157
Seamus Heaney from Clearances <i>poem</i>	157
Read and Think Critically	Research: Evaluate Evidence 158
The Literature of England and Wales.....	159
Before You Read	Literary Lens: Rhyme Scheme 160
Dylan Thomas Do Not Go Gentle into That Good Night <i>poem</i>	160
Read and Think Critically	Research: Use a Dictionary. 161
Before You Read	Literary Lens: Voice. 162
Stevie Smith Not Waving but Drowning <i>poem</i>	162
Read and Think Critically	Research: Use Literary Criticism 162
Before You Read	Literary Lens: Allusions 163
T. S. Eliot The Love Song of J. Alfred Prufrock <i>poem</i>	163
Read and Think Critically	Research: Create a Bibliography 168
Before You Read	Literary Lens: Imagery 169
W. H. Auden from Ten Songs <i>poem</i>	169
Read and Think Critically	Research: Use the Internet 171
Before You Read	Literary Lens: Language Choices 172
Graham Greene The Destructors <i>short story</i>	172
Read and Think Critically	Research: Generate Questions 189
The Literature of Spain.....	190
Before You Read	Literary Lens: Symbolism 191
Federico García Lorca The Guitar <i>poem</i>	191
Read and Think Critically	Research: Do Informal Research. 192
The Literature of Italy.....	193
Before You Read	Literary Lens: Conflict 194
Alberto Moravia Poor Fish <i>short story</i>	194
Read and Think Critically	Research: Use Literary Texts. 202
Before You Read	Literary Lens: Allegory 203
Italo Calvino The Black Sheep <i>fable</i>	203
Read and Think Critically	Research: Use Literary Criticism 205

The Literature of Germany.....	206
Before You Read	Literary Lens: Theme 207
Heinrich Böll ⑩ The Balek Scales <i>short story</i>	207
Read and Think Critically	Research: Define a Term 215
The Literature of the Czech Republic.....	216
Before You Read	Literary Lens: Character 217
Karel Čapek The Last Judgment <i>short story</i>	217
Read and Think Critically	Research: Develop a Thesis 222
The Literature of Poland.....	223
Before You Read	Literary Lens: Theme 224
Wisława Szymborska ⑩ A Contribution to Statistics <i>poem</i>	224
Read and Think Critically	Research: Find Book Reviews 226
Before You Read	Literary Lens: Details 227
Czesław Miłosz ⑩ And Yet the Books <i>poem</i>	227
Read and Think Critically	Research: Synthesize 228
The Literature of France.....	229
Before You Read	Literary Lens: Theater of the Absurd. 230
Eugene Ionesco Rhinoceros <i>short story</i>	230
Read and Think Critically	Research: Identify Primary Sources. 246
The Literature of Sweden.....	247
Before You Read	Literary Lens: Epiphany 248
Tomas Tranströmer Alone <i>poem</i>	248
Read and Think Critically	Research: Summarize Findings. 249
The Literature of Russia.....	250
Before You Read	Literary Lens: Imagery 251
Boris Pasternak ⑩ The Nobel Prize <i>poem</i>	251
Read and Think Critically	Research: Use News Sources 252
Before You Read	Literary Lens: Lyric Poetry. 253
Andrei Voznesensky First Frost <i>poem</i>	253
Read and Think Critically	Research: Explore Multimedia. 253
Before You Read	Literary Lens: Hyperbole 254
Fazil Iskander Forbidden Fruit <i>short story</i>	254
Read and Think Critically	Research: Cite Sources 263
Unit Review and Research Projects	264

UNIT THREE Africa

	The Literature of Africa , by Robert M. Baum.....	266
	Literary Map of Africa	268
An African Classic: Sunjata..... 270		
	Before You Read Literary Lens: Epic Poetry	271
Djanka Tassej Condé	from Sunjata <i>Oral Tradition</i>	271
	Read and Think Critically Research: Use the Internet	279
The Literature of Senegal..... 280		
	Before You Read Literary Lens: Personification	281
David Diop	Africa <i>poem</i>	281
	Read and Think Critically Research: Do Focused Research	282
	Before You Read Literary Lens: Setting	283
Sembene Ousmane	Black Girl <i>short story</i>	283
	Read and Think Critically Research: Use Evidence	298
	Before You Read Literary Lens: Figurative Language	299
Léopold Sédar Senghor	I Will Pronounce Your Name <i>poem</i>	299
	Read and Think Critically Research: Find Sources	300
The Literature of Nigeria..... 301		
	Before You Read Literary Lens: Word Choice.....	302
Wole Soyinka 	Telephone Conversation <i>poem</i>	302
	Read and Think Critically Research: Use Quotes Smoothly.....	303
	Before You Read Literary Lens: Inference	304
Chinua Achebe	Marriage Is a Private Affair <i>short story</i>	304
	Read and Think Critically Research: Use Literary Criticism	310
	Before You Read Literary Lens: Plot	311
Ben Okri	In the Shadow of War <i>short story</i>	311
	Read and Think Critically Research: Generate a Question	316
	Before You Read Literary Lens: Humor.....	317
Adewale Maja-Pearce	Loyalties <i>short story</i>	317
	Read and Think Critically Research: Find Sources	320

The Literature of Kenya.....	321
Before You Read	Literary Lens: Theme 322
Ngugi wa Thiong'o A Meeting in the Dark <i>short story</i>	322
Read and Think Critically	Research: Consider Multiple Viewpoints.... 338
The Literature of Uganda.....	339
Before You Read	Literary Lens: Tone..... 340
Barbara Kimenyi The Pig <i>short story</i>	340
Read and Think Critically	Research: Use Print Sources 347
The Literature of Zimbabwe.....	348
Before You Read	Literary Lens: Character and Plot..... 349
Doris Lessing No Witchcraft for Sale <i>short story</i>	349
Read and Think Critically	Research: Use the Internet 357
The Literature of South Africa.....	358
Before You Read	Literary Lens: Complex Character 359
Nadine Gordimer The Moment Before the Gun Went Off <i>short story</i>	359
Read and Think Critically	Research: Synthesize 365
Before You Read	Literary Lens: Character Interaction..... 366
Bessie Head The Prisoner Who Wore Glasses <i>short story</i>	366
Read and Think Critically	Research: Evaluate Sources 373
Unit Review and Research Projects	374
 UNIT FOUR The Middle East & South Asia	
<hr/>	
The Literature of the Middle East & South Asia, by Laura Winkiel.....	376
Literary Map of the Middle East & South Asia	378
A South Asian Classic: The Ramayana.....	380
Before You Read	Literary Lens: Characterization 381
Valmiki from The Ramayana <i>epic</i>	381
Read and Think Critically	Research: Use the Internet 391
The Literature of Algeria.....	392
Before You Read	Literary Lens: Setting 393
Assia Djebar My Father Writes to My Mother <i>autobiography</i>	393
Read and Think Critically	Research: Develop a Thesis 397

The Literature of Egypt.....	398
Before You Read	Literary Lens: Word Choice..... 399
Alifa Rifaat Another Evening at the Club <i>short story</i>	399
Read and Think Critically	Research: Answer a Question..... 406
Before You Read	Literary Lens: Satire..... 407
Naguib Mahfouz The Happy Man <i>short story</i>	407
Read and Think Critically	Research: Use Primary Sources..... 416
 The Literature of Israel and Palestine.....	 417
Before You Read	Literary Lens: Cultural Symbols..... 418
Yehuda Amichai An Arab Shepherd Is Searching for His Goat on Mount Zion <i>poem</i>	418
Read and Think Critically	Research: Find Multimedia Sources..... 419
Before You Read	Literary Lens: Foreshadowing..... 420
Benjamin Tammuz The Swimming Contest <i>short story</i>	420
Read and Think Critically	Research: Generate Questions..... 434
Before You Read	Literary Lens: Interpretation..... 435
Fadwa Tuqan Song of Becoming <i>poem</i>	435
Read and Think Critically	Research: Use an Art Resource..... 436
 The Literature of Syria.....	 437
Before You Read	Literary Lens: Sensory Details..... 438
Ulfat al-Idlibi The Women's Baths <i>short story</i>	438
Read and Think Critically	Research: Answer a Question..... 449
 The Literature of Turkey.....	 450
Before You Read	Literary Lens: Exaggeration..... 451
Muzaffer Izzü Wanted: A Town Without a Crazy <i>short story</i>	451
Read and Think Critically	Research: Search a Database..... 456



The Literature of Armenia.....	457
Before You Read	Literary Lens: Extended Metaphor 458
Moushegh Ishkhan The Armenian Language Is the Home of the Armenian <i>poem</i>	458
Read and Think Critically	Research: Search Current Events 459
The Literature of Iraq.....	460
Before You Read	Literary Lens: Cultural Traditions. 461
Dhu'l Nun Ayyoub From Behind the Veil <i>short story</i>	461
Read and Think Critically	Research: Use Literary Texts 467
The Literature of India and Sri Lanka.....	468
Before You Read	Literary Lens: Mood 469
Anita Desai Five Hours to Simla <i>short story</i>	469
Read and Think Critically	Research: Compare Sources 481
Before You Read	Literary Lens: Key Ideas 482
Rabindranath Tagore The Cabuliwallah <i>short story</i>	482
Read and Think Critically	Research: Use Print Sources 490
Before You Read	Literary Lens: Supporting Details 491
R. K. Narayan Like the Sun <i>short story</i>	491
Read and Think Critically	Research: Use a Search Engine 495
Before You Read	Literary Lens: Simile 496
Michael Ondaatje Sweet Like a Crow <i>poem</i>	496
Read and Think Critically	Research: Use the Internet 497
Unit Review and Research Projects	498

UNIT FIVE East Asia & the Pacific Rim

The Literature of East Asia & the Pacific Rim, by Michael Harris.....	500
Literary Map of East Asia & the Pacific Rim	502
An East Asian Classic: The Three Kingdoms.....	504
Before You Read	Literary Lens: Author's Purpose. 505
Luo Guanzhong from The Three Kingdoms <i>novel</i>	505
Read and Think Critically	Research: Find Sources 511

The Literature of China.....	512
Before You Read	Literary Lens: Tone 513
Aisin-Gioro P'u Yi from From Emperor to Citizen <i>autobiography</i>	513
Read and Think Critically	Research: Use a Search Engine 523
Before You Read	Literary Lens: Sensory Details 524
Bei Dao An Ancient Temple <i>poem</i>	524
Read and Think Critically	Research: Generate a Question 525
Before You Read	Literary Lens: Character Interaction 526
Feng Ji-cai The Tall Woman and Her Short Husband <i>short story</i>	526
Read and Think Critically	Research: Synthesize Information 537
Before You Read	Literary Lens: Plot Structure 538
Ha Jin Saboteur <i>short story</i>	538
Read and Think Critically	Research: Use Quotes Smoothly. 550
The Literature of Korea.....	551
Before You Read	Literary Lens: Flashback 552
Hwang Sun-won Cranes <i>short story</i>	552
Read and Think Critically	Research: Cite Sources Accurately 558
The Literature of Vietnam.....	559
Before You Read	Literary Lens: Setting and Tone 560
Nguyen Thi Vinh Thoughts of Hanoi <i>poem</i>	560
Read and Think Critically	Research: Take Notes. 562
The Literature of Japan.....	563
Before You Read	Literary Lens: Theme 564
Fumiko Hayashi Tokyo <i>short story</i>	564
Read and Think Critically	Research: Use Specialized References. 577
Before You Read	Literary Lens: Character and Plot 578
Yukio Mishima Swaddling Clothes <i>short story</i>	578
Read and Think Critically	Research: Gather Evidence 584
Before You Read	Literary Lens: Language and Tone 585
Tōge Sankichi The Shadow <i>poem</i>	585
Read and Think Critically	Research: Use Primary Sources. 587

The Literature of Indonesia	588	
Before You Read	Literary Lens: Point of View	589
Pramoedya Ananta Toer Inem <i>short story</i>	589	
Read and Think Critically	Research: Use Literary Criticism	602
 The Literature of Australia and New Zealand	603	
Before You Read	Literary Lens: Voice	604
Judith Wright Eve to Her Daughters <i>poem</i>	604	
Read and Think Critically	Research: Cite Sources Accurately	606
Before You Read	Literary Lens: Connotation	607
Peter Carey American Dreams <i>short story</i>	607	
Read and Think Critically	Research: Consider Multiple Viewpoints	619
Before You Read	Literary Lens: Irony	620
Peter Porter A Consumer's Report <i>poem</i>	620	
Read and Think Critically	Research: Find Sources	621
Before You Read	Literary Lens: Dialect	622
Patricia Grace A Way of Talking <i>short story</i>	622	
Read and Think Critically	Research: Use a Dictionary	627
Unit Review and Research Projects	628	
 Research Handbook	630	
A Glossary of Literary Terms	652	
Index of Titles and Authors	663	
Acknowledgments	666	

